TRISTAR

SA-2139

NL

Algemene Veiligheidsaanwijzingen.

Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.

- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.

- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

Algemene aanwijzing voor eerste gebruik
Zorg dat de antiaanbaklaag (4) lichtelijk wordt ingevet voordat de toaster voor de eerste keer gebruikt wordt. Laat de sandwichtoaster zonder toast ca. 10 minuten gesloten opwarmen, zodat de geur van het apparaat kan verdwijnen. Zorg voor goede ventilatie. Hierna de sandwichtoaster reinigen zoals beschreven in “Reiniging en onderhoud”

Gebruik van de sandwich toaster
Stop de stekker (2) in het stopcontact.
Na een korte opwarmperiode is de sandwichtoaster klaar voor gebruik. Het rode controlelampje blijft aan zo lang het apparaat is aangeschakeld. Het groene lampje gaat aan op het moment dat de juiste temperatuur is bereikt.
Wanneer het apparaat afkoelt gaat het groene lampje uit en zal weer aangaan op het moment dat de temperatuur weer is bereikt. Deze cyclus kan verschillende keren worden herhaald.
De sandwich toaster openen.
De beide voorbereide sandwiches op het apparaat leggen en de sandwich toaster sluiten.
De handvaten (7) van de twee toasterhelften in elkaar laten vallen en vergrendelen (6).
De grendel (6) losmaken, de sandwichtoaster openen en de sandwiches uitnemen. Om beschadiging aan de antiaanbaklaag te voorkomen mag u geen scherpe voorwerpen gebruiken om de sandwiches van de toaster te verwijderen. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Reiniging en onderhoud
Trek voor iedere reiniging eerst de stekker uit het stopcontact, en laat het apparaat afkoelen met beide toasterhelften open.
De sandwich toaster mag op grond van elektrische veiligheid niet met vloeistoffen behandeld worden of erin ondergedompeld worden. Uw sandwichtoaster met bakplaten met antiaanbaklaag (4) is eenvoudig te onderhouden. De buitenkant reinigen met een vochtige doek. De bakplaten reinigt u met een vochtige doek of een zacht borsteltje.
Geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

Recepten
Enkele tips:
Een sandwich bestaat normalerwijs uit twee sneetjes brood met daartussen beleg.
Alle gebruikelijke broodsoorten zijn geschikt voor sandwiches.
Wittebrood moet een dag oud zijn. Snij de korst eraf.
Snij het beleg (kaas, ham enz) zodanig dat het op het brood past.

1.Ham sandwich
Ingrediënten: 4 sneetjes brood, boter, 4 plakken magere gekookte ham, 2 plakken kaas, paprikapoeder.
Bereiding: Brood aan een kant met boter besmeren, met ham en kaas beleggen en met paprika bestrooien, bedekken met tweede plak ham en de tweede snee brood. Warm opdienen.

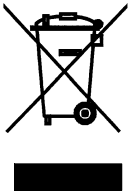
2.Kaassandwich
Ingrediënten:
4 sneetjes brood, 65 gram boter, 125 gram geraspte kaas, 2 eidooiers, zout, paprikapoeder, gehakte peterselie.
Bereiding: Brood aan een kant met boter besmeren, met kaascrème bestrijken en bedekken met de tweede snee brood. Toasten en warm serveren.
Bereiding kaascrème:
65 gram boter vermengen met kaas, eigeel, zout, paprika en peterselie.

3.Vissandwich
Ingrediënten:
4 sneetjes brood, boter, 1 blik tonijn, 4 plakken kaas, 6-8 gevulde olijven (in plakjes gesneden).
Bereiding: Brood aan een kant met boter besmeren, met twee plakken kaas beleggen, daarop tonijn en olijven leggen, bedekken met tweede plak kaas en tweede sneetje brood. Toasten en warm serveren.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van 2 jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Onder deze garantie valt de reparatie of vervanging van defecte onderdelen, op voorwaarde dat het apparaat naar het aankoopadres is teruggebracht. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en door verkeerd gebruik, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen etc. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen. Als het apparaat niet naar behoren werkt, verpak het dan zorgvuldig, met vermelding van uw naam en adres en de reden van retour en breng het naar het aankoopadres. Als het apparaat binnen de garantieperiode geretourneerd wordt, doe er dan de garantiekaart en de aankoopbon bij.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

FR

Instructions générales de sécurité

Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.

- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez le á l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Eteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) don't les capacities physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, oou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas ou ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou de câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants…etc.

- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ;éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à etre mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.

Première utilisation

Lors de la première utilisation, graisser les plaques à revêtement anti-adhésif (4) avec un peu d'huile ou de beurre et faire chauffer le croque-monsieur environ dix minutes avec les plaques de cuisson fermées afin d'éliminer l'odeur du neuf. Faire attention à ce que l'endroit soit suffisamment ventilé.
Ensuite nettoyer le croque-monsieur en se référant au paragraphe « Nettoyage et entretien ».

Comment utiliser votre croque-monsieur

Mettre la fiche (2) dans la prise de courant.
Après une courte période de réchauffement, le croque-monsieur est prêt à fonctionner. Le voyant lumineux rouge reste allumé aussi longtemps que l'appareil est branché. Le voyant lumineux vert s'allume une fois que la température a été atteinte.
Lorsque l'appareil commence à refroidir, le voyant lumineux vert s'éteint et ne se rallume qu'une fois que la température a été atteinte de nouveau. Ce cycle peut se répéter plusieurs fois.
Ouvrir le croque-monsieur.
Mettre les deux sandwichs préparés sur la plaque de cuisson inférieure puis fermer doucement la plaque de cuisson supérieure.
Fermer ensuite les poignées (7) par le clip de fermeture (6).
Le temps de cuisson est de trois à quatre minutes, toutefois il dépend aussi de la nature du pain et des ingrédients utilisés pour garnir.
Décrocher le clip de fermeture (6), puis ouvrir l'appareil et enlever les sandwichs. Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants pour enlever les sandwichs afin de protéger les plaques à revêtement anti-adhésif de toute détérioration.
Après chaque utilisation enlever la fiche de la prise de courant.

Nettoyage et entretien
Avant le nettoyage, retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil en position ouverte. Pour des raisons de sécurité ne jamais utiliser de l'eau ou autre liquide sur le croque-monsieur, ne jamais l'immerger. L'entretien de votre croque-monsieur est assez facile. Nettoyer le corps extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Les plaques à revêtement anti-adhésif se nettoient avec un chiffon humide ou une brosse souple.
Ne jamais utiliser de détergents agressifs.

Recettes
Conseils pratiques
Un sandwich se fait avec deux tranches de pain et des ingrédients entre celles-ci pour garnir. Toutes sortes de pain pour sandwich peuvent être utilisées.
Si vous utilisez du pain de mie, celui-ci doit de préférence être du jour précédent.
Coupez la croûte. Veiller à ce que les tranches (de jambon, de fromage etc.) utilisées pour garnir le sandwich aient la même taille que les tranches de pain.

1. Croque-monsieur au jambon et au fromage
Ingrédients: 4 tranches de pain, beurre, 4 tranches de jambon blanc maigre, 2 tranches de fromage, paprika.
Préparation: Beurrer les faces extérieures de chaque tranche de pain, mettre une tranche de jambon et une de fromage sur les deux sandwichs, saupoudrer de paprika et poser par-dessus les deux tranches du jambon puis recouvrir avec les deux tranches de pain restantes. Servir chaud.

2. *Croque-monsieur au fromage*
Ingrédients : 4 tranches de pain, 65 g de beurre, 125 g. de fromage râpé, 2 jaunes d'œufs, sel, paprika, et persil haché.
Préparation: Beurrer les faces extérieures de chaque tranche de pain, tartiner la pâte de fromage et recouvrir avec les tranches de pain restantes.
Préparation de la pâte de fromage : Mélanger les 65 g. de beurre avec les jaunes d'œufs et le fromage râpé. Assaisonner avec du sel, paprika et persil haché.

3. Croque-monsieur au thon
Ingrédients : 4 tranches de pain, beurre, 1 boîte de thon, 4 tranches de fromage, 6-8 olives (tranchées).
Préparation: Beurrer les faces extérieures de chaque tranche de pain, ajouter 2 tranches de fromage, le thon et les olives tranchées, poser pardessus les deux tranches de fromage puis recouvrir avec les deux tranches de pain restantes. Servir chaud.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de 2 ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables, ni les détériorations provoquées par un mauvais emploi et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non agréées par nous-mêmes. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez le porter, sous emballage solide, à l'adresse d'achat, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre la carte de garantie certifiée par le vendeur, ainsi que le ticket d'achat.

Renseignements pour la protection de l'environnement

Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boite vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

DE

Allgemeine Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem authorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

Erste Inbetriebnahme
Bestreichen Sie die Toastflächen (4) leicht mit etwas Öl und lassen Sie das Gerät mit geschlossenen Toastflächen ca. 10 Minuten aufheizen. Dadurch kann der Eigengeruch des Sandwich Toasters abklingen. Bitte für ausreichende Lüftung sorgen.
Anschliessend den Sandwich Toaster wie unter Reinigung und Pflege beschrieben, reinigen.

Bedienung
Stecken Sie den Netzstecker (2) in die Steckdose.
Nach kurzer Aufheizzeit ist der Sandwich Toaster betriebsbereit. Die rote Kontrollampe leuchtet, solange wie das Gerät eingeschaltet ist. Die Grüne, sobald die Temperatur erreicht ist. Wenn das Gerät sich abkühlt, erlischt die grüne Kontrollampe bis die Endtemperatur wieder erreicht ist. Dieser Vorgang kann sich mehrmals wiederholen.
Öffnen Sie den Sandwich Toaster.
Die beiden vorbereiteten Sandwiches in die untere Toastfläche einlegen und die obere Toastfläche zuklappen.
Beide Toastflächen zusammendrücken und die Verriegelung (6) am Griff (7) der oberen Toastfläche einrasten lassen.
Die Toastzeit beträgt je nach Beschaffenheit der Sandwiches ca. 3 - 4 Minuten.
Verriegelung (6) lösen, Sandwich Toaster öffnen und die Sandwiches herausnehmen.
Verwenden Sie hierzu bitte keine spitzen Gegenstände, damit die Antihaftbeschichtung nicht beschädigt wird.
Nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung und Pflege
Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Sandwich Toaster mit geöffneten Toastflächen abkühlen lassen. Der Sandwich Toaster darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
Ihr Sandwich Toaster mit antihaftbeschichteten Toastflächen (4) ist anspruchslos in der Wartung. Die Aussenseite reinigen Sie nur mit einem angefeuchteten Tuch.
Die beschichteten Toastflächen reinigen Sie ebenfalls mit einem angefeuchteten Tuch oder mit einer weichen Bürste. Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Rezepte
Praktische Hinweise zum guten Gelingen der Sandwiches:
Ein Sandwich besteht aus zwei Toastscheiben mit dazwischen liegenden Beilagen.
Es eignen sich alle üblichen Sorten von Toastscheiben. Bei Verwendung von Weissbrot sollte dieses ca. 1 Tag alt sein. Bitte die Rinde entfernen. Die als Belag zu verwendenden Scheiben (Käse, Schinken etc.) in toastscheibengrosse Stücke schneiden.

1. Schinken-Käse Sandwich
Zutaten: 4 Scheiben Toastbrot, Butter, 4 Scheiben magerer, gekochter Schinken, 2 Scheiben Holländer Käse, Paprika.
Zubereitung: Toastscheiben aussen mit Butter bestreichen, mit Schinken belegen, 2 Scheiben Käse auflegen und mit Paprika bestreuen, die beiden anderen Schinken- und Toastscheiben darüber legen, warm servieren.

2. Käsesandwich
Zutaten: 4 Scheiben Toastbrot, 65g Butter, 125g Käse gerieben, Butter, 2 Eigelb, Salz, Paprika, Petersilie fein gehackt.
Zubereitung: Toastbrot aussen mit Butter bestreichen, Käsecreme darauf geben, die restlichen zwei Toastscheiben darüber legen.
Zubereitung Käsecreme: 65g Butter verrühren, geriebenen Käse und Eigelb hinzufügen, mit Salz, Paprika und Petersilie abschmecken.

3. Fischsandwich
Zutaten: 4 Scheiben Toastbrot, Butter, 1 Dose Thunfisch, 4 Scheiben Käse, 6 - 8 gefüllte Oliven (in Scheiben geschnitten).
Zubereitung: Toastbrot aussen mit Butter bestreichen, zwei Scheiben Käse auflegen, mit Thunfisch und Oliven belegen, die beiden, anderen Toastscheiben darüber legen. Warm servieren.

Garantie

Wir gewähren Ihnen eine Herstellergarantie von 2 Jahre ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehler beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemässe Behandlung oder normalen Verschleiss zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, bringen Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg und Garantiekarte versehen, direkt zu der Verkaufsadresse. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte, gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

EN

General safety instructions

Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities , or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself,.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.

- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Initial use

- Before you start toasting for the first time, grease the non-stick coated cooking plates (4) lightly with a small amount of oil or fat, and let the appliance heat up for about 10 minutes with the cooking plates closed. This will remove the smell typically encountered when first switching on a toast grill. Please ensure sufficient ventilation.
- Clean the toast grill afterwards as described in “Cleaning and Care”.

How to use your toast grill

- Insert the plug (2) into the wall socket.
- After a short warm-up period the toast grill is ready for use. The red pilot light remains on as long as the unit is switched on. The green light comes on once the temperature has been reached.
- When the appliance begins to cool down, the green light goes out and only comes on again once the temperature has been reached once more. This cycle may be repeated several times.
- Open the toast grill.
- Place the two prepared sandwiches on the lower cooking plate and gently close the upper cooking plate.
- Press both cooking plates together and lock the handles (7) by means of the latch (6).
- The cooking time is in general three to four minutes, depending on the bread and filling.

- Unlatch the locking device (6), open the toaster and take out the sandwiches. In order to prevent the non-stick cooking plates from being damaged do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
- Remove the plug from the wall socket after use.

Cleaning and care

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket and wait until the appliance has cooled down with the cooking plates open.
- For reasons of electrical safety, never use water or any other kind of liquid on the toast grill, nor immerse it.
- The toast grill with non-stick coated plates (4) requires little maintenance. Clean the outside with a soft damp cloth only.
- The non-stick-coated plates can also be cleaned with a soft damp cloth or a soft brush.
- Do not use harsh abrasive cleaners.

Recipes

Practical hints

1. A sandwich consists of two slices of sandwich bread with a filling in between.
2. All common types of sandwich bread can be used.
3. White bread should preferably be one day old when it is used for making sandwiches. Cut off the crust, if any.
4. The slices used for the filling (cheese, ham, etc.) should be cut to match the sandwich shape.

1. Ham and cheese sandwich

Ingredients: 4 slices of sandwich bread, butter, 4 slices lean cooked ham, 2 slices Dutch cheese, and paprika powder.

Preparation: Butter the outside of each slice of bread, put one slice of ham and one slice of cheese onto each slice, season with paprika and then cover with the two remaining slices of ham and bread. Serve hot.

2. Cheese sandwich
Ingredients: 4 slices sandwich bread, 65 g. (2 1/4 oz.) butter, 125 g. (5 oz.) grated cheese, butter, 2 egg yolks, salt, paprika powder, finely chopped parsley.
Preparation: Butter the outside of each slice of bread, add the cheese cream and cover with the two remaining slices of bread.
Preparing the cheese cream: cream the 65 g. of butter and add the grated cheese and egg yolks. Season with salt, paprika and parsley to taste.

3. Fish sandwich
Ingredients: 4 slices sandwich bread, butter, 1 tin of tuna, 4 slices of cheese. 6-8 stuffed olives (sliced).
Preparation: Butter the outside of each slice of bread, add 2 slices of cheese, the tuna and sliced olives, cover with the two remaining slices of bread. Serve hot.

Guarantee
This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is brought back to the purchase address. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.
This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return and bring it to the address of purchase. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Guidelines for protection of the environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

PT

Instruções gerais de segurança

Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver

as mãos molhadas ou húmidas.

- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

Normas de segurança

Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças. Tal como para todos os aparelhos eléctricos, manter fora do alcance das crianças.

Atenção:

- Logo que em funcionamento o aparelho liberta uma fonte de calor. Ter atenção para não tocar as partes quentes, utilizar sempre os punhos. Ter atenção aos riscos de queimaduras.
- Nunca tentar por em funcionamento o aparelho se:
  - a sandwicheira ou o cabo de alimentação estiverem estragados
  - O aparelho tenha caído sobre uma superfície dura
- Retirar a ficha da tomada de corrente
  - depois de cada utilização
  - em caso de eventuais anomalias
  - antes de limpar
- Ter atenção para que o cabo de alimentação não toque as partes quentes do aparelho
- Nunca retirar a ficha da tomada puxando o cabo de alimentação. Não deixar pendurar o cabo.
- Não expor ou utilizar a sandwicheira assim como o cabo de alimentação sobre ou próximo de superfícies quentes (ex. placas eléctricas) ou perto de fogão a gás.
- Utilizar a sandwicheira sobre superfícies resistentes ao calor. Não posicionar a sandwicheira sob cortinas ou armários de parede.
- A sandwicheira foi concebida unicamente para uso doméstico e não para utilização comercial.
- Em caso de utilização imprópria do aparelho, nenhuma responsabilidade pelos eventuais estragos poderá ser aceitável.
- A fim de estar conforme as normas de segurança e de evitar qualquer perigo, todas as reparações dos aparelhos eléctricos devem ser efectuadas unicamente por pessoal qualificado, incluindo mudança de cabo de alimentação. Em caso de mau funcionamento, o aparelho deve ser entregue para reparação a um estabelecimento autorizado de serviço após venda. A identificação desses estabelecimentos está indicada na garantia que se encontra dentro da embalagem.
- Se o cabo de alimentação estiver estragado deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço após venda ou um técnico qualificado para evitar perigo.

Primeira utilização
Aquando da primeira utilização lubrificar as placas de revestimento anti-adesivo com um pouco de óleo ou de manteiga e deixar aquecer a sandwicheira cerca de 10 minutos com as placas de cozedura fechadas para eliminar o odor de novo. Ter em atenção que o local seja suficientemente ventilado.
De seguida limpar a sandwicheira seguindo as indicações de Limpeza e Cuidados.

Como utilizar a sandwicheira
Ligar a ficha à tomada de corrente eléctrica.
Após um curto período de aquecimento, a sandwicheira está pronta a funcionar. O mostrador luminoso vermelho fica aceso enquanto o aparelho estiver ligado.
Quando o aparelho começa a esfriar o mostrador luminoso verde apaga e apenas se reacende quando a temperatura desejada for atingida. Este ciclo pode ser repetido várias vezes.
Abrir a sandwicheira.
Colocar as suas sanduiches já preparadas sobre a placa de cozedura inferior e fechar lentamente a placa de cozedura superior.
Pressionar ambas as placas (7) e fechar com o travão (6)
Destravar o travão (6), abrir a sandwicheira e retirar as sandwiches.
Não utilizar objectos pontiagudos ou cortantes para retirar as sanduiches para proteger as placas de qualquer deterioração.
Depois de cada utilização retirar a ficha da tomada de corrente eléctrica.

Limpeza e Manutenção
Antes de limpar retirar a ficha da tomada de corrente eléctrica e deixar esfriar o aparelho, mantendo-o aberto.
Por razões de segurança nunca utilizar água ou outro líquido sobre a sandwicheira, nunca imergir o aparelho.
A manutenção da sandwicheira é bastante fácil.
Limpar o corpo exterior do aparelho com um pano húmido.
As placas de revestimentos anti-adesivo limpam-se com um pano húmido ou uma escova macia.
Nunca utilizar detergentes agressivos. Para arrumar poderá fechar a tampa pelo clip (à esquerda).

Receitas

Conselhos práticos.

Uma sanduíche faz-se com duas fatias de pão e ingredientes entre elas para completar.

Todos os tipos de pão para sanduíche podem ser utilizados.

Se utilizar pão de esfarela bastante, deverá ser de preferência do dia anterior. Cortar a côdea.

Verificar que as fatias (de fiambre, queijo, etc.) utilizadas para completar a sanduíche tenham a mesma medida que as fatias de pão.

1.Sanduíche com fiambre e queijo

Ingredientes: 4 fatias de pão, 4 fatias de fiambre, 2 fatias de queijo, paprika.

Preparação: Pôr manteiga nas faces exteriores de cada fatia de pão, colocar uma fatia de fiambre e uma de queijo sobre as duas sanduíches, salpicar com paprika e colocar por cima as duas fatias de fiambre e cobrir com as duas fatias de pão que restam. Servir quente.

2.Sanduíche de queijo

Ingredientes: 4 fatias de pão, 65g de manteiga, 125g de queijo raspado, 2 gemas de ovo, sal e paprika.

Preparação: Pôr manteiga nas faces exteriores de cada fatia de pão, juntar a pasta de queijo e cobrir com as fatias de pão restantes.

Preparação da pasta de queijo: Misturar as 65g de manteiga com as gemas de ovo e o queijo raspado.

Temperar com sal e paprika.

3.Sanduíche de atum

Ingredientes: 4 fatias de pão, manteiga, 1 lata de atum, 4 fatias de queijo, 6-8 azeitonas (trinchadas).

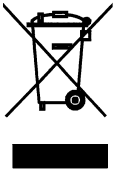
Preparação: Pôr manteiga nas faces exteriores de cada fatia de pão, juntar 2 fatias de queijo, o atum e as azeitonas, colocar por cima as 2 fatias de queijo e depois cobrir com as 2 fatias de pão restantes.

Servir quente.

Garantia

Este aparelho está garantido pelo fabricante durante 2 (dois) anos a partir da data da sua compra, contra todos os defeitos de materiais e de fabrico. Durante este período, todas as peças defeituosas serão substituídas gratuitamente. A garantia não cobre as peças que partem, nem as deteriorações provocadas por má utilização e pelo não cumprimento destas instruções de utilização. Nenhuma garantia será devida se o aparelho tiver sido objecto de intervenção a título de reparação por pessoas não autorizadas pelo fabricante. Se o seu aparelho não funcionar normalmente, deverá envia-lo, utilizando uma embalagem sólida, a um dos nossos estabelecimentos de serviços após venda autorizados, com a indicação do seu nome e endereço. Se devolver o aparelho durante o período de garantia, não esqueça de juntar o certificado da garantia, assim como o comprovativo da compra.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.